

1897-11-19

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Danish

Sender's location:
Dresden

Recipient's location:
Copenhagen

Archive:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

TRANSCRIPTION

Morgen
19-11-97

Min kære Helge
min elskede Dreng
Tak for dit Brev, som
det var mig en stor
Glæde at modtage.
Nu lakker vor Reise
mod Enden.

I aften reiser Auguste til Strasbourg og i mor-
gen tidlig reiser jeg til
Berlin, hvor jeg bliver
til Søndag morgen
Om søndagen tænker jeg
at rejse hjem over Gjedser
og altså være hjemme
hos Eder Søndag aften.
Vi have været overordentlig
heldige med Veiret,
jeg har ikke havt min Paraply
opslaaet paa hele Reisen
Kun i Prag vare vi allige-
vel ret uheldige, det var
tæt Taage og da vi netop
vare tagen til Prag ikke
for at see Bryggerier, men
for at see den interessante
og navnlig overordentlig malerisk beliggende By,
saa blev det en - hidtil Reisen eneste - Skuffelse.
Til Gjengjæld havde vi
da i gaaer her i Dresden
det dejligste milde Efter-
årsveir
eg troede ikke at man
i Nordtyskland kunne have
saa varmt paa denne
Tid af Aaret; det var
netop hvad Franskmænde-

ne kalde "été St Martin"
Mortensdag - Sommer
Igaar vare vi i Bryggeriet
Feldschlösschen i Musæet
og om Aftenen i Operaen
hvor vi hørte Don Juan,
det var en righoldig Dag.
I morgen spilles Hamlet
i Berlin - jeg haaber at faae
Billet.

Det glæder mig særdeles at
det gaar Dig noget bedre
i Skolen. Bliv saaledes
ved min kjære Dreng.

Husk paa hvad jeg tit har
sagt dig og maa vedblive at

indprente Dig at Din

Livsbane ikke vil være let,

hvis Du skal tænke paa

at kunne holde Dig som

Brygger paa Ny Carlsberg.

Det gjælder om at arbeide med Alvor og Udhol-

denhed og dertil maa Du

vende Dig imedens Du er

ung. Hvad Du nu forsøm-

mer vil Du ikke kunne

indhente.

Hils Mama og Grandmama og tak hende

for hendes Brev.

Hils ogsaa Dine Sødskende

og Tjenestefolkene.

Din kjærlige Fader

Carl Jacobsen

Hôtel Bellevue
DRESDEN.

Morgen
Dresden, den 19-11-97

Min kjære Kæly
min elskede Drenge
Tak for Dit Brev, som
det var mig en stor
glæde at modtage
Nu lakker vor Reise
mod Ende

Aften reiser Auguste
til Strasbourg og in-
gen tidlig reiser jeg til
Berlin, hvor jeg bliver
til Søndag Morgen

Om Søndagen tænker jeg
at reise hjem - ^{over} med Sjælden
og altsaa være hjemme
her i den Søndag Aften.

Vi have været overordentlig
heldige med Veiret, jeg
har ikke haft min Paraply
opslaaet paa hele Reisen.

Kun i Prag vare vi allige-
vel ret uheldige, det var
det Dage og da vi sat os
var Tage til Prag ikke
for at see Bryggerier, men
for at see den interessante
og navnlig overordentlig
malerisk beliggende By,
saa blev det en - kistfuld
Reisens eneste - Skuffelse.

Til Liengenfeld havde vi
da i jaer her i Dresden
det deiligste milde Efter-
aarsveir.

Jeg troede ikke at man
i Nordtyskland kunde have

gaa varmt paa denne
Tid af Aaret; det var
netop hvad Franskaner-
ne kaldte "été St Martin"
Mortensdag - Sommer

Spaa vare vi - Begynder
Feldrillinken i Marsch
og om Aftenen to Operaer
hvor vi hørte Don Juan,
det var en rigtholdig Dag
I morgen spilles Hamlet
i Berlin - jeg haaber at gaa
Billet.

Det glæder mig særdeles at
det gaaer Dig noget bedre
i Tholera. Bliv saaledes
ved min kjære Drenge.
Husk paa hvad jeg til sin
sagt Dig og man vil blive at

indprent Dig at Din
Lis bare ikke vil være det,
~~hvis Du skal tænke paa~~
~~at kunne holde Dig som~~
~~nypper paa Ny Carlsberg.~~
Det gjælder om at arbej-
de med Alvor og Uthol-
denhed og det vil man Din
vende Dig imod. Du er
ung. Hold Du nu forsin-
ner vil Du ikke kunne
insherte.

Kils Mama ^{og Grandmama} og Tak send
for sendes Brev.

Kils ogsaa Din Lidtskæde
og Tjenestefolkene.

Din kjærlige Fader

Carl Jacobsen